

# SPRAY POUR LA GORGE

Pour apaiser et humidifier la gorge.

## Qu'est-ce que le spray newmed pour la gorge et comment ce produit doit-il être employé ?

L'air sec (climatisation, locaux surchauffés, voyages en avion) et les minuscules particules étrangères dans l'air (poussière, pollen, poussière aéroportée) peuvent dessécher et irriter la gorge. De ce fait, la fonction de défense naturelle de la gorge peut être fortement compromise et l'infestation par toutes sortes de germes massivement favorisée. La solution isotonique douce, sans agents de conservation, du spray newmed pour la gorge peut aider dans ce cas. Le spray newmed pour la gorge contient de l'eau de source naturelle d'origine suisse, qui a été enrichie en plus d'extraits végétaux de sauge, de menthe poivrée et d'edelweiss, afin de permettre de façon douce et naturelle l'humidification de la gorge et de prévenir ainsi les irritations et l'enrouement.

Le spray newmed pour la gorge est employé dans les cas suivants :

- pour humidifier en douceur la muqueuse de la gorge
- pour le traitement de soutien des maux de gorge et de l'enrouement (p. ex. en cas de rhume)
- pour protéger contre la sécheresse dans la région de la gorge
- pour soutenir la fonction naturelle de la gorge
- pour l'expectoration

## De quoi faut-il tenir compte dans l'application du spray newmed pour la gorge ?

• Lire attentivement l'intégralité de la notice avant utilisation du produit

• Le spray newmed pour la gorge peut être employé si nécessaire pendant une période prolongée. Demandez à un spécialiste comme votre médecin ou votre pharmacien, si les troubles persistent encore au bout de 15 jours.

## Quand le spray newmed pour la gorge ne doit-il pas être employé ?

Le spray newmed pour la gorge ne présente aucun effet indésirable connu à ce jour, s'il est appliqué de manière conforme. En cas d'hypersensibilité connue à l'un ou plusieurs des composants, il ne faut pas employer le spray newmed pour la gorge. Si les troubles persistent ou en cas de récidives fréquentes, il faudrait consulter un spécialiste.

## Quand une prudence particulière est-elle requise dans l'emploi du spray newmed pour la gorge ?

• En cas d'application conforme au mode d'emploi, aucune mesure de précaution particulière ne doit être prise.

• En cas de troubles consécutifs à des opérations ORL, il convient de consulter un médecin.

• Informez un spécialiste si vous souffrez de maladies, d'allergies ou si vous prenez d'autres médicaments. Ceci vaut aussi pour les médicaments que vous avez achetés vous-même.

## Comment appliquer le spray newmed pour la gorge ?

Selon les besoins, chez les adultes et les enfants à partir de 2 ans, faire 1-2 vaporisations plusieurs fois par jour.

## Indications d'emploi :

1. Agiter le spray newmed pour la gorge avant l'emploi. Avant le premier emploi, activer plusieurs fois le mécanisme de vaporisation jusqu'à ce qu'il se produise une fine brume de vaporisation.

2. Diriger la tête de vaporisation vers la gorge et vaporiser 1-2 fois. Tenir le flacon à la verticale dans la mesure du possible.

Pour des raisons d'hygiène et afin d'éviter les infections, il est recommandé d'essuyer l'adaptateur de vaporisation à sec après emploi et de le refermer au moyen du capuchon. De plus, il ne devrait être employé que par une seule personne.

## Quels effets secondaires le spray newmed pour la gorge peut-il avoir ?

Aucun effet secondaire n'a été observé à ce jour en cas d'emploi conforme.

## De quoi faut-il en outre tenir compte ?

• Conserver hors de portée des enfants !

• Protéger de la chaleur ! Conserves à température ambiante.

• N'est pas destiné à la consommation.

• La préparation ne doit être employée que jusqu'à la date de péremption (EXP) indiquée sur le carton d'emballage ou le conteneur. Une fois le flacon ouvert, le spray newmed pour la gorge devrait être employé dans les 6 mois.

## Que contient le spray newmed pour la gorge ?

AQUA, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), XYLITOL, SALVIA OFFICINALIS, MENTHA PIPERITA, GLYCERIN, HYDROCHLORIC ACID

## Producteur :

New Care AG, CH-4452 Itingen

EU Office: Kreillerstr. 65, 81673 Muenchen / Germany

CE Dispositif médical de classe I selon la directive 93/42/CE et 2007/47/EC sur les dispositifs médicaux.

**Etat de l'information aux utilisateurs :** Décembre 2010

# THROAT SPRAY SPRAY DO GARDŁA

Do nawilżania i ochrony błony śluzowej gardła i krtani.

## Co to jest Newaid Spray do gardła i jak się go stosuje?

W wyniku działania suchego powietrza, na które coraz częściej jesteśmy narażeni (klimatyzator, przegrzane pomieszczenia, podróże samolotem), a także pod wpływem zanieczyszczeń powietrza może dochodzić do przesuszenia i podrażnienia błony śluzowej gardła, co może osłabiać jej naturalne funkcje obronne i przyczyniać się do większej podatności na różnego rodzaju infekcje.

Łagodny, izotoniczny, pozbawiony konserwantów roztwór newmed Spray do gardła działa ochronnie i łagodząco na śluzówkę gardła i krtani.

newmed Spray do gardła na bazie naturalnej wody ze szwajcarskich źródeł wzbogacony w ekstrakty roślinne z szalwi, mięty, szarotki alpejskiej nawilża śluzówkę gardła i zapobiega jej podrażnieniu, przeciwczyniąc powstaniu chryppki.

newmed Spray do gardła jest polecanym:

- do nawilżenia błony śluzowej gardła i krtani
- do wspomagania leczenia bólu gardła i chryppki (np. w przeziębieniu)
- zapobiega wysuszeniu śluzówki gardła i krtani
- zapewnia prawidłowe naturalne funkcje obronne śluzówki
- ułatwia odprowadzenie nadmiernej ilości śluzu

## O czym należy wiedzieć przed użyciem Spray do gardła newmed?

• Przed użyciem zapoznać się z ulotką dołączoną do opakowania.

• W razie konieczności można używać produktu przez dłuższy czas.

Jeżeli jednak objawy utrzymują się dłużej niż 14 dni, skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą.

## Kiedy należy zachować szczególnie środki ostrożności?

• Nie ma szczególnych środków ostrożności, jeżeli produkt stosuje się zgodnie z zaleceniami.

## Kiedy nie należy stosować sprayu do gardła newmed?

• Nie zanotowano wystąpienia objawów niepożądanych w przypadkach jego właściwego zastosowania.

• Nie należy stosować sprayu w przypadku znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników produktu.

• Jeżeli dolegliwości trwają przez dłuższy czas lub często powracają, skorzystaj z porad lekarza.

## Kiedy należy zachować szczególnie środki ostrożności stosując newmed Spray do gardła?

• Nie ma szczególnych środków ostrożności, jeżeli produkt stosuje się zgodnie z zaleceniami.

## Jak stosować newmed Spray do gardła?

Osoby dorosłe i dzieci od 2 r. życia : 1-2 aplikacje aerosolu bezpośrednio do gardła kilka razy dziennie w miarę potrzeby.

## Sposób użycia:

1. Przed użyciem wstrząsnąć. Przed pierwszym użyciem aerosolu naciśnąć kilka razy atomizer.

2. Aplikować bezpośrednio do gardła (naciśnąć atomizer 1-2 razy). Trzymać pojemnik w pozycji pionowej.

Dla utrzymania higieny i czystości, zaleca się po każdym użyciu wytrzeć dozownik suchą chusteczką higieniczną i zamknąć go ponownie kapturkiem ochronnym.

newmed Spray do gardła używany przez jedną osobę nie powinien być używany przez innych.

## Jakie efekty uboczne może powodować newmed Spray do gardła?

Do tej pory nie są znane żadne efekty uboczne i działania niepożądane, jeżeli produkt używany jest zgodnie z zaleceniami.

## O czym jeszcze należy wiedzieć stosując newmed Spray do gardła?

Do tej pory nie są znane żadne efekty uboczne i działania niepożądane, jeżeli produkt używany jest zgodnie z zaleceniami.

## Skład produktu:

AQUA, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), XYLITOL, SALVIA OFFICINALIS, MENTHA PIPERITA, GLYCERIN, HYDROCHLORIC ACID

## Producent:

New Care AG, CH-4452 Itingen

EU Office: Kreillerstr. 65, 81673 Muenchen / Germany

CE Wyrób medyczny klasy I zgodnie z Dyrektywą 93/42/EWG i 2007/47/EC dotyczącą wyrobów medycznych.

Data opracowania ulotki: Grudzień 2010

# THROAT SPRAY

Gently soothes and moistens the throat and pharynx.

## What is newmed Throat Spray and how do you use the product?

Dry air (from air conditioning, overheated rooms, aircraft flights) and tiny foreign particles in the air (dust, pollen) can dry out the throat and irritate it. This can cause the throat's natural defences to be heavily impaired, and susceptible to infection by various germs. The mild, isotonic, preservative-free solution used in newmed Throat Spray can help here. newmed Throat Spray contains natural spring water from Switzerland, supplemented by plant extracts of sage, peppermint and edelweiss, to allow the throat to be moistened gently and naturally, thus preventing irritation and hoarseness.

newmed Throat Spray is used:

- to gently moisten the mucous membranes of the throat and pharynx
- to support treatment of sore throat and hoarseness (e.g. for colds)
- to protect against dryness in the throat area
- to support the throat's natural function
- to loosen mucus

## What do you need to note about using newmed Throat Spray?

- It is important to observe the User Information.
- If necessary, newmed Throat Spray can also be used over a longer period of time. Seek advice from medical staff, such as your doctor or pharmacist, if symptoms have not improved after 14 days.

## When must newmed Throat Spray not be used?

No unwanted effects are known when newmed Throat Spray is used properly. newmed Throat Spray should not be used in the case of known over-sensitivity to one or more of the ingredients.

If symptoms are persistent or recur frequently, seek advice from medical staff.

## When should you take special care when using newmed Throat Spray?

- No special precautions are necessary if used properly.
- If you are suffering symptoms following an ENT operation, you should seek advice from a doctor.
- Let medical staff know if you are suffering from any illnesses, have any allergies, or are taking other medicines. This includes medicines that you have bought yourself.

## How do you apply newmed Throat Spray?

For adults and children of 2 years of age and over, spray 1-2 jets into the throat several times a day, as required.

## Instructions for use:

1. Shake newmed Throat Spray before use. Before using the spray for the first time, actuate the atomizer mechanism several times until a fine spray vapour appears.
2. Direct the spray head into the throat area and spray once or twice. Hold the bottle as upright as possible whilst doing so.

For reasons of hygiene and to avoid infections, it is recommended that you wipe the spray adapter with a dry cloth after use, and close it again with the protective cap. Furthermore, it should be used by only one person.

## What side effects can newmed Throat Spray have?

To date, no side effects have been observed when used properly.

## What else must be noted?

- Store this product out of reach of children!
- Protect it from heat! Store at room temperature.
- Not for consumption!
- The preparation may be used only up until the expiry date (EXP) stated on the packaging or the container. After opening, newmed Throat Spray should be used within 6 months.

## What does newmed Throat Spray contain?

AQUA, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), XYLITOL, SALVIA OFFICINALIS, MENTHA PIPERITA, GLYCERIN, HYDROCHLORIC ACID

## Manufacturer:

New Care AG, CH-4452 Itingen

EU Office: Kreillerstr. 65, 81673 Muenchen / Germany

CE Class I medical device in accordance with the Medical Devices Directive 93/42/EEC and 2007/47/EC.

User information version: December 2010

# SPRAY PARA LA GARGANTA

Para calmar y humedecer la garganta y la faringe irritadas.

## Instrucciones de uso:

Por favor, lea este prospecto antes de empezar a usar este producto. Si tiene alguna duda, por favor consulte con su médico o farmacéutico.

## ¿Qué es newmed Spray para la garganta?

El aire seco (aire acondicionado, espacios con demasiado calor, viajes en avión, tren...) y las minúsculas partículas del aire (polvo, polen, polvo fino) pueden secar e irritar la garganta.

Todo ello puede además afectar seriamente a la función natural de barrera de la faringe, lo que podría provocar una masiva invasión de los más variados gérmenes.

La solución suave, isotónica de newmed Spray para la garganta puede ser de gran ayuda en estas situaciones. newmed Spray para la garganta contiene agua natural de manantial suizo enriquecida con extractos de plantas como salvia, menta y edelweiss, que posibilitan una lubricación de la garganta y la faringe de forma natural y cuidadosa, previniendo así las irritaciones y la afonía.

## ¿Cuándo debo utilizar newmed Spray para la garganta?

Utilícese en los siguientes casos:

- para lubricar las mucosas de la garganta y la faringe.
- como tratamiento adicional en caso de dolor de garganta y afonía (por ejemplo, en caso de catarros).
- para evitar que se sequen las zonas de la garganta y de la faringe.
- para ayudar a la función natural de la faringe.
- para disolver las mucosidades.

## Instrucciones de uso:

1. Agite newmed Spray para la garganta antes de usarlo. Antes del primer uso accione el mecanismo de atomizado varias veces hasta que aparezca una fina nebulización.
2. Oriente la cabeza del nebulizador hacia la garganta y pulverice 1-2 veces. Mantenga el envase lo más vertical posible.

• Según se necesite, realice diariamente de 1 a 2 nebulizaciones en la faringe.

• No administrar en niños menores de 2 años.

• Por razones higiénicas y para evitar infecciones, recomendamos limpiar y secar el adaptador del aerosol tras cada uso y taparlo de nuevo con el capuchón protector. Ademá sólo debería ser usado por una misma persona.

## Mientras esté utilizando newmed Spray para la garganta:

• No se ha observado ningún efecto adverso con una utilización correcta de newmed Spray para la garganta. No deberá utilizarse newmed Spray para la garganta en caso que padezca hipersensibilidad a uno o varios de sus ingredientes.

• En caso de molestias tras operaciones otorrinolaringológicas, deberá consultar previamente con su médico.

• Informe a su médico o farmacéutico si sufre de alguna enfermedad, si es alérgico o toma medicamentos. Tenga también en cuenta lo anterior si se trata de medicamentos que haya comprado usted mismo sin receta.

• newmed Spray para la garganta puede usarse siempre que sea necesario, incluso durante un largo periodo de tiempo. Consulte a su médico o farmacéutico si no se ha producido ninguna mejoría de las molestias transcurridos 14 días o se producen de forma reiterativa.

## Conservación:

• Mantener fuera de la vista y el alcance de los niños.

• No ingerir.

## HALSSPRAY

Zur schonenden Beruhigung und Befeuchtung von Hals und Rachen.

### Was ist newmed Halsspray und wann wird das Produkt angewendet?

Trockene Luft (Klimaanlagen, überheizte Räume, Flugzeugreisen) und winzige Fremdpartikel in der Luft (Staub, Pollen, Luftstaub) können den Hals austrocknen und reizen. Dadurch kann die natürliche Abwehrfunktion des Rachens stark beeinträchtigt und der Befall durch verschiedenste Keime massiv gefördert werden.

Die milde, isotonische konservierungsmittelfreie Lösung des newmed Halsspray kann hier Abhilfe schaffen. newmed Halsspray enthält natürliches Quellwasser aus der Schweiz, das zudem mit Pflanzenextrakten aus dem Salbei, der Pfefferminze und dem Edelweiss angereichert wurde, um auf schonende und natürliche Weise eine Befeuchtung von Hals und Rachen zu ermöglichen um damit Reizungen und Heiserkeit vorzubeugen.

newmed Halsspray wird eingesetzt:

- zur schonenden Befeuchtung der Hals- und Rachenschleimhaut
- zur unterstützenden Behandlung bei Halsschmerzen und Heiserkeit (z.B. bei Schnupfen)
- zum Schutz vor Trockenheit im Hals- und Rachenraum
- zur Unterstützung der natürlichen Rachenfunktion
- zur Schleimlösung

### Was sollte bei der Anwendung von newmed Halsspray beachtet werden?

- Es ist wichtig, die Anwenderinformation zu befolgen!
- newmed Halsspray kann bei Bedarf auch über einen längeren Zeitraum angewendet werden. Fragen Sie das Fachpersonal, wenn nach 14 Tagen keine Besserung der Beschwerden eingetreten ist.

### Wann darf newmed Halsspray nicht angewendet werden?

Bei newmed Halsspray sind bei bestimmungsgemäßer Anwendung keine unerwünschten Wirkungen bekannt. Bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe soll newmed Halsspray nicht angewendet werden.

Bei andauernden oder häufig wiederkehrenden Beschwerden sollte eine Fachperson zu Rate gezogen werden.

### Wann ist bei der Anwendung von newmed Halsspray besondere Vorsicht geboten?

- Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
- Bei Beschwerden nach HNO-Operationen sollte der Rat einer Ärztin/eines Arztes eingeholt werden.
- Informieren Sie eine Fachperson, wenn Sie an Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Medikamente einnehmen. Dies gilt auch für Medikamente, die Sie selbst gekauft haben.

### Wie wenden Sie newmed Halsspray an?

Je nach Bedarf bei Erwachsenen und Kindern ab 2 Jahren mehrmals täglich 1-2 Sprühstöße in den Rachen geben.

### Anwendungshinweise:

1. Von Gebrauch newmed Halsspray schütteln. Vor dem erstmaligen Benutzen die Zerstäubermechanik mehrmals betätigen bis ein feiner Sprühnebel entsteht.
2. Den Sprühkopf den Rachenraum richten und 1-2 mal sprühen. Die Flasche dabei möglichst senkrecht halten.

Aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von Infektionen wird empfohlen, den Sprayadapter nach Gebrauch trocken abzuwaschen und wieder mit der Schutzkappe zu verschließen. Ferner sollte er nur von einer Person verwendet werden.

### Welche Nebenwirkungen kann newmed Halsspray haben?

Bisher sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

### Was ist ferner zu beachten?

- Vor Kinder geschützt aufzubewahren!
- Vor Wärme schützen! Bei Raumtemperatur lagern.
- Nicht zum Verzehr bestimmt!
- Das Präparat darf nur bis zu dem auf dem Umkarton bzw. Behälter angegebenen Verfallsdatum (EXP) verwendet werden. Nach Anbruch sollte newmed Halsspray innerhalb von 6 Monaten aufgebraucht werden.

### Was ist in newmed Halsspray enthalten?

AQUA, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), XYLITOL, SALVIA OFFICINALIS, MENTHA PIPERITA, GLYCERIN, HYDROCHLORIC ACID

### Herrsteller:

New Care AG, CH-4452 Itingen  
EU Office: Kreillerstr. 65, 81673 Muenchen / Germany

CE Medizinprodukt der Klasse I gemäß der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EC über Medizinprodukte.

**Stand der Anwenderinformation:** Dezember 2010

## ΣΠΡΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΙΜΟ

Για την ήπια ανακούφιση και ύγρανση του λαιμού και του φάρυγγα.

Τι είναι το Σπρέι για το Λαιμό Newmed και πώς χρησιμοποιείται;

Ο ξηρός αέρας (κλιματιστικά, χώροι που υπερθερμάνονται, ο αέρας στο αερoplάνο) και μικροσκοπικά έξαν σωματίδια στον αέρα (σκόνη, γύρη, ατμοσφαιρική σκόνη) μπορεί να προκαλέσουν έρητητη και ερεθισμό στο λαιμό. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιδύσει αρρυτικά στους φυσιολογικούς μηχανισμούς άμας του φάρυγγα καθιστώντας τον πολύ πιο εύπλωτο στην προσβλήτη από μικρόβια.

Στις περιπτώσεις αυτές ανακούφιση προσφέρει το ήπιο ισοτονικό διάλυμα του Σπρέι για το Λαιμό Newmed, που δε περιέχει συντηρητικά. Το Σπρέι για το Λαιμό Newmed περιέχει φυσικό νερό από πηγή στην Ελβετία, το οποίο έχει εμπλουτιστεί με εκχύλισμα φασόκημου, μέντας και εντεβάτης, προκειμένου να υγραίνει το λαιμό και το φάρυγγα ήπια και με φυσικό τρόπο προλαμβάνοντας έτσι βραχιασμά και ερεθισμούς.

Το Σπρέι για το Λαιμό Newmed χρησιμοποιείται:

- για την ήπια ίγρανση των βλεννογόνων του λαιμού και του φάρυγγα
- ως βοηθητικό μέσο στη φρεσκάπεια του πονόλαμπου και του βραχινάδαμπος (π.χ. στο συνάχι)
- για την προφύλαξη της περιοχής του λαιμού και του φάρυγγα από την έρητητη
- για την υποστήριξη της φυσικής λειτουργίας του φάρυγγα
- για τη διάλυση της βλέννας

Τι θα πρέπει να προσέξετε κατά τη χρήση του Σπρέι για το Λαιμό Newmed;

• Είναι σημαντικό να τηρείτε τις οδηγίες ειφαρμογής!

• Η χρήση του Σπρέι για το Λαιμό Newmed μπορεί να συνεχιστεί αν χρειαστεί και για μεγαλύτερη χρονικό δάστημα. Αν μετά από 14 μέρες χρηγήστες οι ενοχλήσεις δεν υποχωρούν, απευθύνεστε σε κάποιους ειδικούς, όπως το γιατρό ή το φαρμακοποιό σας.

Πότε δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το Σπρέι για το Λαιμό Newmed;

Δεν έχουν αναφέρει ανεπιθύμητες ενέργειες του Σπρέι για το Λαιμό Newmed όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Το Σπρέι για το Λαιμό Newmed δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση γνωστής υπερευασθητίας σε ένα ή περισσότερα συστατικά του.

Σε περίπτωση που τα συμπτώματα δεν υποχωρούν ή επανεμφανίζονται, συνιστούμε να απομπεύετε έναν ειδικό.

Πότε θα πρέπει να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση του Σπρέι για το Λαιμό Newmed;

• Εφόσον γίνεται σωστά, δεν είναι απαραίτητο να λαμβάνονται ιδιαίτερα μέτρα προφύλαξης.

• Σε περίπτωση ενοχλήσεων μετά από ωτονιολαρυγγολογικές επεμβάσεις ζητήστε τη συμβούλη γιατρού.

• Ενημερώστε κάποιον ειδικό εάν πάσχετε από ασθενείες, αλλεργίες ή λαμβάνετε άλλα φάρμακα. Αυτό ισχεί και για φάρμακα που αγοράστε οι ίδιοι.

Πώς χρησιμοποιείται το Σπρέι για το Λαιμό Newmed;

Σε ενήλικες και παιδιά άνω των 2 ετών ψεκάστε ανάλογα με τις ανάγκες 1-2 φορές απευθείας στο φάρυγγα πολλές φορές την ημέρα.

Οδηγίες χρήσης:

1. Ανακινήστε τη φιάλη πριν από τη χρήση. Πριν από την πρώτη χρήση πατήστε αρκετές φορές το μηχανισμό ψεκασμού, μέχρι να σηματίστει ένα λεπτό νέφος ψεκασμού.

2. Κατευθύνεστε την κεφαλή ψεκασμού στο εσωτερικό του φάρυγγα και ψεκάστε 1-2 φορές. Προσπαθήστε κατά τη διαδικασία αυτή να κρατάτε τη φιάλη όρθια.

Για λόγους αγενίας και για την αποφυγή μωλύσεων συνιστούμε να σκυπιτίσετε το σύστημα ψεκασμού μετά τη χρήση και να τοποθετείτε πάλι το καπάκι ασφαλείας. Επίσης, το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο άτομο.

Ποιές ανεπιθύμητες ενέργειες μπορεί να έχει το Σπρέι για το Λαιμό Newmed;

Μέχρι στιγμής δεν έχουν παρατηρηθεί ανεπιθύμητες ενέργειες όταν η χρήση του γίνεται σωστά.

Τι θα πρέπει να προσέξετε επιπλέον:

- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά!
- Αποφύγετε την έκθεση του προϊόντος σε υψηλές θερμοκρασίες! Φυλάξτε το σε θερμοκρασία δωματίου.
- Δεν προορίζεται για βρώση!
- Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο μέχρι την ημερομηνία λήξης (EXP) που αναγράφεται στο κουτί συσκευασίας και/ή στο δοχείο. Μη χρησιμοποιείτε το Σπρέι για το Λαιμό Newmed μετά το πέρασμα 6 μηνών από το άνοιγμα της συσκευασίας.

Τι περιέχεται το Σπρέι για το Λαιμό Newmed:

AQUA, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), XYLITOL, SALVIA OFFICINALIS, MENTHA PIPERITA, GLYCERIN, HYDROCHLORIC ACID

Πού και σε ποιά μεγέθη συσκευασίας μπορείτε να προμηθευτείτε το Σπρέι για το Λαιμό Newmed;

Το Σπρέι για το Λαιμό Newmed διατίθεται ως σπρέι σε συσκευασία 30 ml.

Αποκλειστικό Αντιπρόσωπος:

KITE ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ  
Λ.Ιωνίας 166, 11144 Αθήνα, Τηλ: 210 2014306

Παρασκευαστής:

New Care AG, CH-4452 Itingen  
EU Office: Kreillerstr. 65, 81673 Muenchen / Germany

Τελευταία ενημέρωση του φύλλου οδηγιών: Μάρτιος 2013

## Informazione destinata agli utenti

## newmed

## Informações para o utilizador

## SPRAY PER LA GOLA

Lenitivo e umidificante delicato per la gola e la laringe.

### Che cos'è newmed spray per la gola e quando lo si usa?

L'aria secca (climatizzatori, ambienti surriscaldati, viaggi in aereo) e le finissime particelle nell'aria (polvere, pollini, polvere atmosferica) possono seccare e irritare la gola. Questi fattori possono compromettere notevolmente la funzione di difesa naturale della gola e favorire massicciamente l'aggressione da parte di diversi microrganismi.

La delicata soluzione isotonica senza conservanti di newmed spray per la gola può costituire a questo proposito un valido rimedio. newmed spray per la gola contiene acqua di sorgente naturale svizzera che è stata arricchita con estratti vegetali di salvia, menta piperita e stella alpina, al fine di rendere possibile una umidificazione naturale e delicata della gola e della laringe e prevenire così irritazioni e rauquidene.

newmed spray per la gola è indicato nei seguenti casi:

- Per umidificare in modo delicato la mucosa della gola e della laringe.
- Per coadiuvare il trattamento del mal di gola e della rauquidene (per es. in caso di raffreddore).
- Per proteggere la gola e la laringe dalla secchezza.
- Per sostenerne la funzione naturale della gola.
- Come mucolítico (per sciogliere il muco).

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante l'uso di newmed spray per la gola?

- È importante attenersi scrupolosamente all'informazione destinata agli utenti.
- Se necessario, newmed spray per la gola può essere applicato anche per lunghi periodi di tempo. Se dopo 14 giorni non subentra alcun miglioramento dei disturbi, consultare uno specialista.

### Quando non si può usare newmed spray per la gola?

Durante l'uso di newmed spray per la gola secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti indesiderati. Non usare newmed spray per la gola in caso di ipersensibilità verso uno o più componenti del prodotto.

In caso di disturbi continui o spesso ricorrenti si dovrebbe consultare uno specialista.

### Quando è richiesta particolare prudenza nell'uso di newmed spray per la gola?

- Se usato correttamente, non è necessario adottare particolari misure precauzionali.
- Consulti un medico in caso di disturbi dopo interventi chirurgici otorinolaringoiatrici.
- Informi uno specialista nel caso in cui soffre di altre malattie, soffre di allergie o assume o applica (medicamento per uso esterno) altri medicamenti (anche se acquistati di propria iniziativa).

### Come usare newmed spray per la gola?

Negli adulti e nei bambini a partire da 2 anni di età, spruzzare in gola 1-2 puff diverse volte al giorno a seconda del bisogno.

### Avvertenze d'uso:

- 1. Agitare newmed spray per la gola prima dell'uso. Prima di usare per la prima volta il prodotto, azionare più volte l'erogatore fino a produrre un fine nebulizzato.
- 2. Orientare l'erogatore in gola e spruzzare 1-2 volte, tenendo la bomboletta il più possibile verticalmente.

Per motivi igienici e per evitare eventuali infezioni, si raccomanda di asciugare l'erogatore dopo l'uso e chiuderlo di nuovo con il cappuccio di protezione. Oltre a ciò, l'erogatore dovrebbe essere usato solo da una persona.

### Quali effetti collaterali può avere newmed spray per la gola?

Durante l'uso di newmed spray per la gola secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti collaterali.